

В. А. Скогорев, В. И. Собиинникова

Памятники письменности
XVII—XVIII веков
в Воронежском областном архиве

В Государственном архиве Воронежской области среди многочисленных документов хранятся рукописи XVII—XVIII вв.¹ Это в основном памятники деловой письменности, касающиеся взаимоотношений различных административных центров юга России: Воронежа, Усмани, Землянска, Валук, Лебедяни, Урыва, Костенок, Ельца, Козлова, Белгорода, Азова и др. Они представлены рядом фондов, отдельные из которых имеют значительное количество единиц хранения.

Ф. 182 (Воронежская приказная изба) содержит материалы 1669—1701 гг.; в ф. 181 (Государев разрядный шатер) находим рукописные источники 1697—1700 гг.; в ф. 171 (Приказ адмиралтейских дел) — дела 1699—1702 гг.; ф. 18 (Воронежская казенная палата) охватывает 1714—1903 гг.; ф. 203 (Воронежский городской магистрат) — 1714—1772 гг.; ф. 176 (Воронежский надворный суд) — 1723—1724 гг.; ф. 86 (Землянская воеводская канцелярия) — 1755 г.; ф. 174 (Воронежская верхняя расправа) — 1780 г.

Рукописные материалы архива не исчерпываются указанными фондами, их значительно больше. В период Великой Отечественной войны вместе с другими документами рукописи были вывезены из Воронежа и в основном сохранены. Старая система хранения документов (в коробах) в последнее время заменяется новой.

¹ См.: Справочник о составе и содержании документов, материалов Государственного архива Воронежской области. Воронеж, 1961. 295 стр.

Деловые тексты разнообразны. Это грамоты в собственном смысле слова, челобитные, отписки, доезды, розыски, допросные речи, памяти, поручные записи, отпускные, сказки, ревизские сказки, купчие крепости, росписи служилых, ратных, работных людей и т. д.

Наиболее древние документы входят в ф. 182. Здесь хранятся рукописи 1669 г., представляющие собой переписку воронежского воеводы Б. Е. Уварова с белгородским воеводой Г. Г. Ромодановским о сыске рейтар-нетчиков и росписи последних (10 л.). К 1670 г. относятся документы на 39 листах, содержащие переписку тех же воевод. Список с отписи о сборе в Воронеже четвертного хлеба для донского отпуска и роспись городов и дворов, подлежащих обложению, датирован 1671 г. Грамоты воронежскому воеводе М. Ф. Самарину о сборе хлеба, денег, сыске беглых людей относятся к 1672 г. (всего 69 л.).

Наибольшее количество документов ф. 182 относится к 1680—1690 гг. Здесь мы находим грамоты от воевод белгородского полка острогожским воеводам и переписку о подготовке стругов, о сборе и отправлении людей, подвод, хлеба для донского отпуска. Укажем также грамоты о мерах предосторожности по случаю появления татарских воинских людей.

Документы за 1691—1701 гг. — челобитные об отпуске хлебного жалованья, о наделе землей, о зачислении на службу; челобитные, отписки, допросные речи и другие документы, связанные с бегством крестьян и дворовых людей; челобитные в связи с кражей денег, лошадей, коров, избиениями и убийствами; документы о розыске людей, бежавших со службы; переписка воевод с предупреждением о подготовке крымских татар к нападению на украинные русские города, о появлении отрядов татар, о высылке людей для охраны от неприятеля; переписка воронежских воевод с воеводами белгородского полка боярином Б. П. Шереметьевым и князем Я. Долгоруким о подготовке служилых и ратных людей к Азовскому походу.

Ф. 181 содержит документы Государева разрядного шатра за 1697—1700 гг., представляющие собой переписку Государева разрядного шатра с воронежским воеводой Д. В. Полонским, костенским воеводой Р. И. Осиповым, белокогодским воеводой Т. Н. Терновским, усманским воеводой Ф. Н. Голенищевым-Кутузовым, козловским

воеводой К. Кафтыревым, елецким воеводой Ф. Тютчевым, лебедянским воеводой А. Михневым, урывским воеводой И. Лобковым, а также кн. Н. И. Лихудьевым по вопросам, связанным со строительством флота на реке Воронеже. Подавляющее большинство документов касается розыска крестьян, бежавших со строительства кораблей или заготовки леса. В этом фонде хранятся и челобитные русских и иноземных служилых людей, крестьян. Некоторые из них свидетельствуют о тяжелом положении работных людей: о задержке и неуплате жалованья, больших налогах на крестьян, взяточничестве подьячих. В переписке с архангельским воеводой сообщается о прибытии из Голландии нанятых Ф. Лефортом на русскую службу иностранных мастеров и офицеров.

К ф. 171 относятся документы Приказа адмиралтейских дел за 1699—1702 гг.: челобитные о выдаче жалованья; документы о высылке плотников на строительство флота, о розыске бежавших плотников; роспись различных работных людей — кузнецов, пильщиков и др.; документы о высылке на струговое строительство служилых людей; распросные речи и челобитные о грабежах, кражах, убийствах; документы об описании лесов, годных для строительства кораблей; документы о сыске бежавших крестьян, челобитные от отпуске с работы больных и старых работников; переписка Приказа адмиралтейских дел с воеводами о сборе столовых запасов, живности; статьи с распоряжениями Ф. М. Апраксина о том, что необходимо делать в строительстве кораблей, о строительстве слободы на берегу р. Воронеж, о разведении кузнецов, плотников и др. по кумпанствам и участкам строительства.

В архиве хранятся документы Азовской приказной палаты. Они были перевезены в Воронеж в 1711 г. после сдачи Азова туркам. Среди них интересны две Азовские записные книги. Одна из них состоит из отдельных отписок (сент. 1699—авг. 1700 г.); другая, помимо отписок, содержит челобитные, распросные речи, списки солдат, описи вещей, строительных материалов; документы этой книги датируются сент. 1698 — апр. 1699 г.

За пределами включенных в описи рукописных материалов находятся некоторые документы, представляющие несомненный интерес как для историков, так и для лингвистов. Наибольшего внимания заслуживают воеводские

дела времени царствования Алексея Михайловича, содержание которых связано с восстанием Степана Разина. Они представляют собой отписки, грамоты, распросные речи.

Язык деловой письменности местного происхождения в известной степени отражает живую разговорную речь того времени. Приведем примеры отражения некоторых языковых явлений в отдельных рукописях.

Челобитная воронежца Е. Татаринцева в Воронежскую приказную избу и допросные речи об его избении воронежцами братьями М. и И. Лихачевыми (ф. 182, оп. 1, № 1). Аканье: лѣвое плечо обита, л. 1; на дароге, л. 4; даѣхал, л. 4; сорахъ алтнѣ, л. 1; ср.: скозал, л. 1. Изменение после твердых согласных *и* в *ы*: розымал, л. 5; с Ъваномѣ, л. 5. Окончания местоимений и прилагательных в виде *-ова*, *-ева*: сукна зеленова, л. 1; синева, там же; ево, л. 3, 4 и др.; ково, л. 4; ср: березовского. Род. достигательный без предлога (эту особенность в определенных условиях сохраняют воронежские говоры): съѣхал я на-встрачу (sic!) не доѣхавъ березовского лоску, л. 3. Лексические факты: на дароге стрѣлься с ними Еѡимѣ, л. 4; грабежемѣ взяли зборных днгѣ сорахъ алтнѣ да зипунѣ сермяжнои бѣлои опояску шолковою двѣ шапки курпечеты вершки сукна зеленова, л. 1; и назаде учинилас у них драка с нимѣ Ивановѣ Лихачовымѣ а от ково задернинился тово он не видал, л. 4. и др. (ср.: подернить 'уничтожить', 'отменить' — И. И. Срезневский, «Материалы»).

Доезд воронежского площадного подьячего М. Анохина с товарищами и другие документы о розыске и высылке на службу воронежских солдат—беглецов и нетчиков. Роспись воронежских солдат—беглецов и нетчиков (ф. 182, оп. 1, № 80). Аканье: для таго, л. 1; каторых, л. 2, 3; да одного, л. 15; гародовои службы, л. 11; вмѣста, л. 2; списакѣ, л. 12; высальки, л. 5; высалки, л. 6, ср.: Бошмаковѣ, л. 3; ноказнои, л. 5. Изменение *и* в *ы* после твердых согласных: с Ъльею, л. 11. Род. и предл. на *-у* имен существительных муж. рода: ннешнего году, л. 8; до приѣзду, л. 8; с того сыску, л. 8; о сыскѣ, л. 1, л. 5. Вин. мн. числа на *-ы* имен ср. рода: во всѣ селы, л. 1. Смешение во мн. числе род. и предл. падежей (явление свойственно живым воронежским говорам): о тѣхъ вышешисанныхъ бѣглых солдат . . . и я . . . писал, л. 8. Прила-

гательные и местоимения на *-ова*, *-во*: Ивана Болшова, л. 1; ево, л. 2; тово ж, л. 4. Случаи параллельного управления: и о тѣхъ бѣглыхъ солдатех о сыску и о присылке с Воронежа ко миѣ на Волуику с Волуики к тебѣ гсдне на Воронежъ в розныхъ числехъ писал с нарочными посылшики четири отписки, л. 8. Повторение предлога при определении и определяемом слове: и зо тою за невысолскою твоею учинилъ генеральскому походу остановъку, л. 9; и с кѣмъ с провожатыми пошлешъ о томъ к намъ в Бѣлгород для вѣдама писать, л. 16. Отметим диалектизм *казать*—*сказать*: тово ж села Дубового Петръ Понарин да Сапрон Беляев казали, л. 4. Из архаических явлений укажем звательную форму от *господин*: к тебѣ гсдне на Воронежъ. . . писал, л. 8; архаические окончания у имен существительных в формах мн. числа: с товарищи, л. 9; в розных числехъ, л. 8; с полнами запасы, л. 1.

Сказка воронежца А. Л. Веневитинова о владении помещьем, крестьянскими и бобыльскими дворами (ф. 182, оп. 2, № 296). Кроме указанных явлений, отметим еще следующие: *хв* на месте *ф*: Мики*х*вара, л. 2 об.; инфинитив на *-сть*: *отвесть* к Москве, л. 2. Из архаических явлений следует указать форму перфекта со вспомогательным глаголом: выбрали есми мы из твоеи братьи. . . в окладчики Антона Сахарова Поликарпа Савостьянова Акима Залатаря, Андрея Рошкова, л. 3.

Челобитная елецких плотников (ф. 182, оп. 1, № 157, л. 17). Аканье: салдацкие, Карастѣлин, караблеи. Формы имен существительных: холопи, холопеи, холопем; женишка, детишка — им. мн. числа: и женишка и детишка нши нне многие помирають голодною смертью. Употребление предлога *меж* с род. падежом: *меж* двор не скитатца.

Из памятников XVIII в. следует указать «Ревизские сказки по Воронежской губернии», относящиеся к 1744—1795 гг. Они входят в фонд Воронежской казенной палаты.

Остановимся на двух книгах «Ревизских сказок», относящихся к 1744 г.: первая значится под № 9 и содержит 715 листов; вторая — под № 10, имеет 867 листов. Обе книги в переплете, который уже обветшал и по краям залохматился. Бумага желтоватая, сохранилась хорошо, чернила несколько потускнели, но рукописи читаются довольно легко. Некоторые листы книг не заполнены.

Содержание книг однообразно: сообщаются под страхом жесточайшего «истезания» и «взетья» штрафа сведе-

ния о проживающих в селениях лицах по сравнению с предыдущей переписью.

Там, где описывается местонахождение тех или других лиц, их занятия, родственные отношения, имена, встречаются фонетические, грамматические и лексические черты, свойственные живой разговорной речи, в частности и диалектные. Отметим их в обеих книгах. Аканье: *сваимъ*, *дваромъ*, *гароде*, по *гароду* № 9, л. 4; *каторои*, там же, л. 97; *аднадворецъ*, там же, л. 194; *аднадворца*, № 10, л. 320 об., примеры многочисленны (ср.: *утоил*, № 9, л. 3). Изменение гласных в безударном положении после мягких согласных: *взетья*, № 9, л. 1 (полагаем, что ударение здесь на последнем слоге); *истезания*, № 9, л. 1; *деветь*, там же, л. 4; *сентября*, там же, л. 231. Написание *жиущей* может свидетельствовать о *в* губно-губном, № 9, л. 97. Форма *внучатов* (наряду с *внучать*, № 10, л. 332) и др. Окончание *-ы* у имен существительных склонения на *-а* в предл. падеже ед. числа: в селе *Малиновой Поляны*, № 9, л. 420. Некоторые лексикализованные фонетические и словообразовательные диалектные черты: *блюзнята* 'близнецы' — *Василей Архипъ блюзнята по семи летъ*, № 10, л. 331 (слово *близна* в значении 'близнецы' указывается И. И. Срезневским в «Материалах»); *допуцать*—*допускать*: *к тому не допуцать*, № 9, л. 330; *помереть*—*умереть*: *племянники. . . померли*, № 9, л. 336. Из архаических явлений отметим: предл. падеж на *-и* существительных жен. рода ед. числа: на своей помесной земли, № 9, л. 225; на *отцовской* земли, № 10, л. 320, 331, 332; аорист от глагола умереть: *отць мой Степанъ Дементьев съ Мокротоваров тритцети лѣтъ въ внешнем 744 м году умре*, № 9, л. 2. Наряду с архаической формой *умре* в употреблении была и форма *умер* и просторечная *померли* (№ 9, л. 225).

Таким образом, ревизские сказки дают материал как для истории русского языка XVIII в., так и для исторической диалектологии.

Воронежские рукописи XVII столетия публиковались (некоторые из них в сокращениях) в ряде изданий. Укажем эти издания: 1) Древние грамоты и другие письменные памятники, касающиеся Воронежской губернии и частью Азова, под ред. Н. Второва и К. Александрова-Дольника, кн. 1—3. Воронеж, 1851—1853; 2) Материалы для исследования Воронежской и соседних губерний, под

ред. М. Де-Пуле. Воронеж, 1861; 3) Материалы по истории Воронежской и соседних губерний, под ред. Л. Б. Вейнберга, вып. 1—15. Воронеж, 1885—1889; 4) Материалы по истории Воронежской и соседних губерний. Воронежские акты. Издание Воронежского статистического комитета, т. I. Воронеж, 1887; 5) Материалы для истории Воронежской и соседних губерний. Воронежские писцовые книги. Издание Воронежского статистического комитета, т. 2. Воронеж, 1891; 6) С. Е. З в е р е в. Рукописи и воронежские акты, вып. 1. Воронеж, 1905; 7) Труды Воронежской Ученой Архивной комиссии, под ред. С. Е. Зверева, вып. 1—5. Воронеж, 1902—1914. Теперь эти издания являются библиографической редкостью. При этом они не рассчитаны на исследование лингвистического характера.

Рукописи архива привлекали внимание исследователей. Они послужили источником для нескольких кандидатских диссертаций: Т. В. Жарких. Язык воронежских грамот XVII в. (фонетическая система и морфологический строй); Р. Ф. Титова. Морфологический строй языка «Азовских записных книг» конца XVII века; З. Д. Попова. Виды синтаксических связей в Азовской записной книге 1698—1699 гг.; Н. К. Соколова. Обиходно-бытовая лексика в языке воронежских грамот XVII века.

Материалы воронежских рукописей использованы также в работах Н. П. Гринковой, С. И. Коткова, А. М. Ломова, З. Д. Поповой, Т. С. Оловениковой, В. И. Собинниковой, А. К. Соколовой, Н. К. Соколовой, Р. Ф. Титовой.

Лингвисты Воронежского университета продолжают изучение рукописей, хранящихся в Государственном архиве Воронежской области.